



**2017**  
September 10

## **For the People**



使徒行傳 Acts 2:43-3:6

**台美團契長老教會**

**Taiwanese/American Fellowship Presbyterian Church**

**Pastor: 黃景彬牧師 Rev. Jim Huang**

**SKY Ministry: Rev. Paul LaMontagne**

**770 US-206, Hillsborough, NJ 08844**

**Tel: 732-937-9227 www.tafpc.org email: tafpc@tafpc.org**

台美團契長老教會雙語主日禮拜程序  
Order of TAFPC Bilingual Sunday Worship

司會：黃晉文長老 & 徐光武弟兄  
證道：黃景彬牧師 司琴：陳玫瑰姊妹

1:15 pm

September 10, 2017

序樂  
宣召

司(華): 當稱謝耶和華，因為上帝是良善的，

司(台): 著稱謝耶和華，因為上帝是好，

眾(華): 上帝堅定不移的愛存到永遠。

眾(台): 上帝堅定的疼續到永遠。

司(華): 愛是不加害與鄰舍，

司(台): 仁愛是無傷害厝邊，

眾(華): 愛完全了律法。

眾(台): 仁愛是成全律法。

詩歌\*

「我要愛慕你」

TKC 敬拜團隊

耶穌，我要愛慕你，  
我要愛慕你，傾倒我的生命，  
你是我唯一所求，讓我心單單渴慕你。(X2)

(副) 我心滿溢，我心滿溢，  
對你的愛和思念無止盡，  
讓我走向，你的身旁，貼近你，  
主啊，我渴慕尋求你

平安禮  
詩歌\*

「主的喜樂是我力量」

TKC 敬拜團隊

主的喜樂是我力量 祢的救恩是我盼望  
雖然橄欖樹不效力 也許葡萄樹不結果

我仍因救我的神歡欣快樂 (X2)

(副) 我要讚美 無論得時或不得時

我要讚美 每天從日出到日落

我心堅定於祢 每天讚美不停

我要讚美 跳舞讚美

我要讚美 自由讚美

大聲歡呼 祢是永遠得勝君王

唱詩\*

(華): 世紀頌讚 #377 「恩友歌」

(台): 新聖詩 #590 「至好朋友就是耶穌」

悔罪邀請

(華)我們來到祢的面前尋求和好與平安，我們希望經歷寬恕。上帝啊！因祢的恩惠，我們在祢和相互之間懺悔我們的罪。

(台)咱著用真實的心，來親近上帝，咱相閣佇上帝的面前彼此認罪。咱若認咱的罪，祂是真實公義，欲赦免咱的罪，洗除咱攏總的不義。

認罪祈禱 (齊聲讀祈禱文)

眾(華)救贖我們的主上帝，我們承認自己沒有行在祢的道路上。我們保護我們所親愛的，卻忽視祢所愛的。我們犧牲別人來保有自己的生活方式和利益。恩典的上帝，懇求祢赦免我們！讓我們看到我們的錯誤，並引導我們回到祢的公義、正直與和平的道路上；奉主耶穌基督的聖名求，阿們。(默禱)

眾(台)救贖阮的主上帝，阮承認阮無行佇祢的道路。阮保護家己所親愛的，卻忽略祢所疼的。阮犧牲別人來保護家己的生活方式及利益。恩典的上帝，懇求祢赦免阮！互阮看見阮的錯誤，閣引導阮倒轉來祢的公義、正直與和平的道路；奉主耶穌基督的聖名求，阿們。(默禱)

赦罪的確信

(華)人若在基督裡，就是新造的人，舊的已經過去，新的生命已經開始。要知道我們已得赦免，心中有平安。阿們！

(台)人若站佇基督，就是新創造的人，舊的生活已經過去，新生活已經開始，著知咱得著赦免，咱有平安。阿們！

讚美 「Open the Eyes of My Heart/Be Thou My Vision」 聖歌隊  
words & music by Paul Baloche  
arr. By Mark Hayes

Open the eyes of my heart, Lord,  
Open the eyes of my heart,  
I want to see You, I want to see You  
(Repeat).

To See You high and lifted up,  
Shinning in the light of Your glory.  
Pour out Your power and love as we sing "Holy, Holy, Holy"

Be Thou my vision O Lord of my heart.  
Naught be all else to me save that Thou art.  
Thou my best thought, by day or by night.  
Waking or sleeping, Thy presence my light.

Holy, Holy, Holy, I want to see You.

讀經 詩篇 119:33-40 (舊約:藍, p671; 紅, p781; 棕, p781)

華語: 徐光武弟兄  
台語: 廖宜謙弟兄

證道

「喜悅住在主裡」

講員: 黃景彬牧師  
翻譯: 楊英才長老

回應詩歌\*

「逾越節神羔羊的寶血」 TKC 敬拜團隊

逾越節神羔羊的寶血 開啟了豐盛的人生門  
那黑暗仇敵勢力毫無力量 依靠主寶血的能力  
仇敵雖興起來控告我 依公義我站立得穩  
我不再受罪惡的捆綁 在主寶血遮蓋之下

(副) 在主寶血遮蓋之下 主的寶血洗淨我罪  
天父莫大的慈愛 洗淨我成為聖潔  
在主寶血遮蓋之下 雖仇敵他環繞攻擊控告我  
不再灰心 也不再跌倒 在主寶血遮蓋之下

報告與介紹

唱詩\*

(華): 世紀頌讚 #299 「奇異恩典」

(台): 新聖詩 #608 「奇妙恩典何等甘甜」 (唱 1-3,5)

代禱

「主禱文」

黃景彬牧師

奉獻 讓我們以奉獻的心來做我們的回應。如果在場的朋友們，  
沒有這一個習慣，請不要覺得有義務奉獻。

奉獻詩歌\*

「獻上感恩」

TKC 敬拜團隊

獻上感恩的心，歸給至聖全能神，  
因祂賜下獨生子，主耶穌基督。(x2)

如今，軟弱者已得剛強，貧窮者已成富足，  
都因為主已成就了大事。(x2) 感恩！感恩！感恩！

祝禱\*

阿們頌 (阿們，阿們，阿們!) 新聖詩 #643

殿樂

(\*方便站立的人，請站立)

"主禱文"

「我們在天上的父：  
願人都尊祢的名為聖。  
願祢的國降臨；  
願祢的旨意行在地上，  
如同行在天上。  
我們日用的飲食，今日賜給我們。  
免我們的債，如同我們免了人的債。  
不叫我們遇見試探；救我們脫離兇惡。  
因為國度、權柄、榮耀，全是祢的，直到永遠。  
阿們！」

"主禱文"

「阮佇天裡的父，願祢的名聖，  
祢的國臨到，祢的旨意得成，佇地裡親像佇天裡。  
阮的日食 (jit-sit) 今仔日互阮，  
赦免阮的辜負 (ko-hu)，  
親像(chhin-chhiu") 阮亦有赦免辜負阮的人。  
莫得導 (chhoa) 阮入佇試 (chhi)，  
著救阮脫離彼個歹的 (phái<sup>n</sup>-e)，  
因為國、權能 (khoân-ling)、榮光攏是祢所有，  
代代無盡。阿們！」

出席與奉獻 (9/03/2017)

9/03/17	禮拜出席人數	台語部奉獻	SKY 奉獻	感恩奉獻
	台語 93, SKY23	\$2,902.00	\$550.00	\$200.00

## 主內交通與代禱：

教會會友當“教堂屋主”的適應；教堂改建的過程；教會兄弟們的新生兒孫；待產的姊妹們；Paul 牧師的妻子, Linda (母逝)；文川長老娘的遺族；泰明兄；俊彥兄與尚芬姐；教會長輩的健康；SKY 事工；青少年與兒童事工；社青事工；家庭團契事工；兄弟姊妹工作上的壓力；退休的兄姊們生活上的改變與適應。

## 小會公告：

1. 10/1(日)是世界公同聖餐日，本會將與 HPC 教會聯合禮拜，當天聚會時間改為 11:30am，聚會後有 potluck，主日學暫停，請預留時間參加！

## 財管事工報告：

1. 截至 8/30/17 止，2017 年經常費赤字為 \$-51,036.63。此外，還有 \$19,694.83 的支出是使用於建築裝修等事項。這數目尚未包括最近地下室地板整修的相關費用。

## 消息報告：

1. 歡迎參加禮拜的兄姊，禮拜後，請一同享用茶點並交誼！
2. 今天有全教會主日學，2:45pm 在地下室，請踴躍參加！
3. 長老會婦女東北中會舉辦秋季聚會(10/13-10/14)，地點在 Stony Point, NY，歡迎參加！報名表在公佈欄，請儘快報名，有問題請洽秀芬姐或淑真姐。
4. 北美神學研究會於 10/3(二)-10/7(六)在 Baltimore 舉行。主題是“變革與創新--宗教改革五百年，教會突破新契機”。詳情及報名表請見公佈欄。

## 生活充實俱樂部：

1. 9/13 謝昭梅女士“英語與漢語俗語的比照”
2. 9/20 王興山醫師“歐洲非常之旅”

## 社區消息：

1. UN4TW 遊行活動將於 9/16(六) 3-5:30 pm 在紐約市舉行。台灣同鄉會(TAANJ)將提供巴士前往，請上網報名。有問題請洽麗玲姐，謝謝！<http://www.taa-nj.org/TAANJ/>
2. 台美藥劑協會(TAAP)將於 10/21-10/22(六-日)在普林斯頓大學舉辦專題研討會(Symposium)，主題包括台灣目前生技工業概觀等。TKC 數名兄姐也參與籌劃。詳情及報名請上網。<http://www.taap-us.org/events.html>

**每日讀經 (9/10/17-9/16/17) :**

日期	經節	思考問題
9/10	出埃及記 13:1-14	我們需要練習什麼禮儀，好讓我們能參與在邁向美好未來的旅程中？
9/11	詩篇 114	自然與神的關係是什麼？
9/12	出埃及 15:1b-11, 20-21	你如何得拯救，又如何慶祝它呢？
9/13	創世記 50:15-21	你從這經文中學到如何處理你的懼怕？
9/14	詩篇 102:8-13	你如何與這經文中不同形象的上帝連結？
9/15	羅馬書 14:1-12	關於生活在一個多元文化的社區中，你從這經文有什麼學習？
9/16	自選	這段經文教導你如何愛人如己？

**聖工分配：**

聖工分配	本 週 (9/10/2017)	下 週 (9/17/2017)
招 待	洪建仁 楊靜雅	洪建仁 楊靜雅
音 樂 / 司 琴	陳玫麗	陳玫麗
司 會 / 報 告	黃晉文 徐光武	黃晉文
來 賓	鍾崇仁	鍾崇仁
錄 影 / 影 音	陳毓盛 / 陳叔承	張文旭 / 賴基生
司 獻	邱瀚賢 許毓升 劉麗玲	邱瀚賢 許毓升 黃文秀
清 點 奉 獻	林珍珠 余秀美	楊純貞 余秀美
育 嬰	洪潔君 鄧梅英	李淑文 吳曼麗
茶 點	張頌惠	王雅雅
整 理	許毓升 蘇英世	張文傑 梁慶弘
值 日 長 執	Christine Su 邱瀚賢	陳蓓蓉 邱瀚賢

教會行事表：

	聚會項目	時間	主理 (9/10/17)	主理 (9/17/17)	地點 (9/10/17)
日	主日早禱會	11:00am-11:30am	同心禱告	同心禱告	Basement Room E
日	聖歌隊練習	11:30 am-12:45 pm	沈新欽	沈新欽	Sanctuary
日	主日禮拜	1:15pm-2:15pm	黃景彬	黃景彬	Sanctuary
日	成人主日學	2:45pm-4:00pm	全教會主日學	黃景彬	Basement
日	TKC	2:45pm-4:00pm	全教會主日學	黃景彬	Basement
二	婦女查經	10am-noon	(9/12) 撒迦利亞書 導論-2:13 李淑真	(9/17) TBD	Orchard House
五	分區查經 (9/15)	<u>8pm-10pm</u> Bridgewater / Warren Coast  Edison	<u>主理</u> 魏淑玲  蔡逸夫  陳毓盛	<u>經文</u> 使徒行傳 17:1-34 使徒行傳 15:1-35 使徒行傳 14:1-28	<u>招待家庭</u> 文義與淑玲家 908-575-1912 怡和與秀美家 732-922-9689 毓盛與昭瑩家 732-815-0536
六	分區查經 (9/16)	<u>10am-Noon</u> Princeton	<u>主理</u> 林繼義	<u>經文</u> 使徒行傳 14:1-28	<u>招待家庭</u> Church Room H/K